

## Wir suchen ab sofort zunächst befristet für ein Jahr (mit der Option auf Entfristung) einen **PROJEKTMANAGER ÜBERSETZUNGEN (M/W/D) BEI DOKUWERK**

### IHRE AUFGABE

Als direkter Ansprechpartner unserer Kunden und/oder der Projektleiter unserer Redaktionsabteilung nehmen Sie folgende Aufgaben wahr:

- Steuerung mehrsprachiger Übersetzungsprojekte
- Kostenkalkulation und -überwachung
- Durchführung von QA-Checks
- Ggf. DTP-Aufgaben bei fremdsprachigen Dokumenten
- Terminlogiemanagement

### IHRE QUALIFIKATION UND KENNTNISSE

- Diplom-Fachübersetzer oder Diplom-Technikübersetzer bzw. abgeschlossenes Studium im Bereich Sprach- und Translationswissenschaft
- Berufserfahrung im Bereich Projektmanagement Übersetzungen von Vorteil
- Sehr gute Kenntnisse in Deutsch, Englisch und mindestens einer weiteren Sprache
- Sehr gute Kenntnisse in Translation-Memory-Systemen, insbesondere SDL Trados Studio
- Kenntnisse im Translation-Management-System Plunet Business Manager sind von Vorteil
- Fähigkeit zur selbstständigen und eigenverantwortlichen Projektdurchführung und ein gutes Zeitmanagement
- Aufgeschlossen in der Kommunikation im Team und gegenüber Kunden
- Sehr gute Kenntnisse in MS Office

### ÜBER UNS

Dokuwerk mit Sitz in Friedrichshafen am Bodensee ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen für alle Themen rund um die Produktkommunikation. Unsere Kernkompetenz ist die Erstellung und Übersetzung von technischen Dokumentationen sowie die Beratung und Schulung bei der Einführung von Redaktionssystemen.

So vielfältig wie unser Leistungsspektrum sind auch unsere Übersetzungen: Ganz gleich, ob es sich um Betriebsanleitungen, Produktkataloge, werbliche Texte oder Webseiten handelt – Dokuwerk steht für professionelles Übersetzungsmanagement. Wir sind zertifizierter Across V6.3-Übersetzungsdienstleister und langjähriger SDL-Partner. Als kompetenter Sprachendienstleister sind unsere Übersetzungsprozesse nach ISO 9001 und 17100 zertifiziert. Wir schreiben Know-how – diesem Qualitätsanspruch möchten wir in jedem Prozessschritt gerecht werden, von der Kundenanfrage bis zur Projektnachbereitung. Dafür arbeiten wir mit einem professionellen Kunden-Management-System.

### WAS WIR IHNEN BIETEN

- Wir legen großen Wert auf die konsequente Weiterentwicklung Ihrer Fähigkeiten und Kompetenzen und führen regelmäßig interne oder externe Trainings und Fortbildungen durch.
- Die Geschäftsführung und die Team-Kollegen unterstützen Sie in jeder Stufe Ihrer (Personal-) Entwicklung, von der Einarbeitung bis zur vollständig eigenverantwortlichen Tätigkeit als Projektmanager für Übersetzungen.
- Es erwarten Sie eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem interdisziplinären Team, vielseitige Aufgabenstellungen, ein leistungsgerechtes Gehalt sowie eine betriebliche Altersvorsorge in einem der führenden Dokumentationsunternehmen in der DACH Region.
- Durch eine virtualisierte IT-Infrastruktur ist die Möglichkeit im Home-Office zu arbeiten gegeben, zudem bieten wir sehr flexible Arbeitszeitgestaltungen.

### SIE SIND INTERESSIERT?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen inklusive Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin an [karriere@dokuwerk.de](mailto:karriere@dokuwerk.de)